

대화분석 방법을 활용한 상호작용적인 말하기 연습활동*

- 고급 단계 중국어 워크북을 중심으로

이지원**

◁ 목 차 ▷

- I. 서론
 - II. 기존 중국어 워크북의 구성 및 문제점
 - III. 상호작용적인 말하기 연습활동을 위한 대화분석 방법 활용
 - 1. 말차례 구조 연습활동
 - 2. 순차 구조 연습활동
 - 3. 대화 구조 연습활동
 - IV. 상호작용적인 중국어 말하기 연습활동의 의의
 - V. 결론
-

I. 서론

이 연구는 고급 단계의 중국어 학습자들에게 필요한 상호작용적인 말하기 활동을 위하여 중국어 워크북에서 대화분석 방법을 활용하는 방안을 고찰해 보고자 한다.

워크북은 추가적인 보충 연습 문제와 활동으로 구성되어 있는 교재와 세트를 이루는 책이다. 워크북은 학습자 스스로 교사의 지도 없이 교재를 통해 배운 내용을 예습하거나 배운 내용을 복습하도록 하는 자율 학습 교재로서의 소극적 역할을 하거나 교재의 학습 내용과 관련된 다양한 자료와 활동을 제시하여 교재의 보완적 역할을 하며 수준별 교수와 학습활동을 도와주는 적극적 기능을 한다.

워크북이 외국어 교수와 학습에 긍정적인 기능을 함에도 중국어 교재와 관련된

* 이 논문은 2015년 가천대학교의 연구 지원을 받아 수행되었음(GCU-2015-0066).

** 嘉泉大學校 東洋語文學科 助教授

기존 연구는 주로 주교재의 내용과 구성을 분석하는 데 치중되어 있으며 워크북 등 부교재에 관한 연구는 미흡한 실정이다. 중국어 워크북과 관련된 기존 연구는 대부분 소극적인 보조 교재로서의 역할을 하는 초·중등 중국어 워크북에 대해서이다. 구체적으로 강미경(2007)과 손진안(2009)이 중학교 중국어 교재 《생활 중국어 你好》를 분석하여 교과서의 부족한 부분을 보완하는 연습을 할 수 있는 워크북을 제시한다. 윤동화(2010)는 어린이 중국어 워크북의 문항 분석을 통해 문제점을 찾고 워크북의 개선 방안과 모형을 제시한다. 김희인(2014)은 어린이 중국어 워크북의 언어 수준 간의 체계성을 어린이 중국어 능력 평가인 YCT(Youth Chinese Test, 中小學生漢語考試)와 비교 분석하고 어린이 중국어 워크북은 언어 재료 측면과 언어 기능적 측면에서 단계적으로 구성되어 있지 않다고 주장한다.

이 연구에서는 중국어 워크북이 적극적인 보조 교재로서 학습자들이 성공적으로 의사소통을 할 수 있는 능력을 배양하는데 도움을 줄 수 있도록 워크북의 말하기 연습활동에서 대화분석 방법을 활용하는 방안을 마련하고자 한다.

II. 기존 중국어 워크북의 구성 및 문제점

이 장에서는 기존 중국어 워크북의 언어 기능별 연습 내용과 수준별 구성을 분석하고 말하기와 관련된 연습활동의 문제점을 구체적으로 살펴본다. 분석 대상은 국내에서 출판된 워크북을 포함한 중국어 교재로 ‘중국어 마스터’, ‘THE 중국어’, ‘완전성공중국어’, ‘new 스타일 중국어’, ‘신실용중국어교본’, ‘스마트중국어’ 등 총 6종이며, 중국어 워크북은 총 24권이다.¹⁾

분석 대상인 중국어 워크북의 언어 기능별 연습활동 구성을 전체적으로 살펴보면 다음과 같다.²⁾

1) 어린이용 중국어 워크북은 연구 대상에서 제외한다.

2) 교재명이 분석 내용과 결과에 영향을 주지 않음으로 임의로 A, B, C, D, E, F, G라고 한다.

〈표 1〉 중국어 워크북의 연습활동 구성

| 교재 | 말하기 | 듣기 | 읽기 | 쓰기 |
|----|-----|----|----|----|
| A | × | ○ | ○ | ○ |
| B | × | × | ○ | ○ |
| C | ○ | ○ | ○ | ○ |
| D | × | × | × | ○ |
| E | ○ | ○ | ○ | ○ |
| F | ○ | ○ | ○ | ○ |
| G | × | ○ | ○ | ○ |

위의 표가 보여 주듯이 기존 중국어 워크북에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등 네 가지 언어 기능 중에서 쓰기와 읽기 기능과 관련된 연습이 집중적으로 많이 나타난다. 중국어 워크북에서 말하기 기능과 관련된 연습활동은 다른 세 가지 언어 기능과 관련된 연습활동에 비하여 가장 적게 다루어지고 있다.

중국어 워크북에서 말하기 기능과 관련된 연습활동 내용을 살펴보면 다음과 같다.

〈표 2〉 중국어 워크북의 말하기 연습활동

| 교재 | 말하기 연습 활동 내용 | 언어 기능 통합적 말하기 연습활동 ³⁾ | 상호작용적인 말하기 연습활동 |
|----|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| C | 발음연습 | × | × |
| E | 발음 연습, 녹음을 따라 하는 역할놀이, 대화하기, 문화체험 | ○ | △ ⁴⁾ |
| F | 녹음을 따라 하는 역할놀이 | ○ | × |

위의 표에서 보여 주듯이 중국어 워크북의 말하기 연습은 대부분 음성학적인 발음 연습과 교재에서 학습한 어휘나 어법 항목을 연습하기 위한 문장의 기계적 반복 훈련 등 정확성 향상에 중점을 둔다.

상호작용적인 말하기 연습활동은 E 교재에서만 제한적으로 제공하는데 교재에서

3) 언어 기능 통합적 연습은 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등 네 가지 언어 기능 영역을 두 개 내지 세 개 이상과 통합하는 방식을 말한다.

4) △는 일부만 포함되어 있음을 나타낸다.

학습한 대화 내용을 근거로 짝과 실제 대화를 구성하는 것이다. 그러나 대화 연습을 수행하기 위하여 기본적으로 이해해야 할 대화 배경, 대화 상황, 대화참여자들의 관계 등에 관한 정보가 매우 제한적으로 제시되며 상호작용적인 대화를 구성하는데 필수적인 대화 특성, 대화 규칙, 대화 구조 등에 관한 언어 정보를 전혀 제시하지 않고 있다.

중국어 워크북의 언어 수준별 구성을 비교하면 다음과 같다.

〈표 3〉 수준별 중국어 워크북

| 중국어 교재 | 초급 워크북(권) | 중급 워크북(권) | 고급 워크북(권) | 합계 |
|--------|-----------|-----------|-----------|----|
| A | 2 | 2 | 2 | 6 |
| B | 2 | 0 | 0 | 2 |
| C | 2 | 2 | 0 | 4 |
| D | 2 | 0 | 0 | 2 |
| E | 2 | 2 | 0 | 4 |
| F | 2 | 2 | 0 | 4 |
| G | 2 | 0 | 0 | 2 |
| 합계 | 14 | 8 | 2 | 24 |

위의 표가 보여 주듯이 중국어 워크북은 초급 단계에 집중되어 있으며 고급 수준의 워크북을 제공하는 경우는 A 교재뿐이다. 또한 고급 수준의 중국어 워크북은 말하기와 관련된 연습활동을 전혀 제공하지 않으며 중국어 수준에 관계없이 매 과마다 ‘단어’, ‘듣기’, ‘어법’, ‘독해’, ‘작문’ 등의 활동으로 단순하게 구성되어 있다.

Brown(2007)에 따르면 제2 외국어 학습자들이 외국어 학습에서 겪는 가장 큰 어려움은 음운과 단어, 구, 문장 형태의 복잡성이 아니라 오히려 의사소통의 상호작용적 본성이라고 주장한다. 상호작용적인 의사소통은 언어 학습자들이 목표어의 언어 사회 구조를 이해하고 그들의 언어 관행을 습득하여 언어를 대화 상황에 맞도록 활용할 수 있는 통합적인 능력을 요구하기 때문에 일정 양의 어법과 어휘 수준을 갖춘 고급 수준의 학습자에게 필요하며 적합한 활동이다(Wong and Waring 2010). 다음 장에서는 고급 단계의 중국어 학습자들에게 적합한 상호작용적인 말하기 연습활동을 위하여 대화분석 방법을 활용하는 방법을 살펴보도록 하겠다.

Ⅲ. 상호작용적인 말하기 연습활동을 위한 대화분석 방법 활용

대화분석은 화자들 간의 사회적 상호작용의 질서성과 체계성을 밝히는 것을 목적으로 한다. 화자들 간의 상호작용에 있어서 언어의 역할이 중심적이기 때문에 대화 분석에서는 인간의 사회 행위를 가장 잘 반영하는 일상생활의 자연스러운 대화 자료를 분석 대상으로 삼아 대화참여자들 간에 언어상호작용(talk-in-interaction)을 구성하는 규칙성(orderliness)을 규명하고자 한다(Atkinson and Heritage 1984). 방법론적인 측면에서 대화분석은 화자들이 서로를 이해할 수 있는 것은 사회구성원으로서 서로 공유하는 방법 또는 절차가 있기 때문에 가능하다고 보고 철저하게 대화 당사자들의 시각을 취하여 반복적으로 구성되고 관찰되는 상호작용적인 사회적 행위를 미시적인 관점에서 분석한다.

이 장에서는 중국어 자연 담화 코퍼스를 이용하여 고급 단계의 중국어 워크북의 말하기 연습활동 내용에 직접적으로 활용할 수 있는 말차례 구조 연습, 순차 구조 연습, 대화 구조 연습 등을 중심으로 논하도록 한다.⁵⁾

1. 말차례 구조 연습활동

대화의 기본 단위인 말차례(turn)는 화자가 말할 권리를 가지고 발화를 시작하여 발화를 끝맺을 때까지 말할 수 있는 기회를 의미한다. 말차례를 구성하는 말차례 구성단위(turn-constructive unit(TCU))는 단어, 구, 절, 문장 등으로 이루어진 통사적 요소, 음의 높낮이, 음의 강약 등으로 이루어진 억양적 요소, 시선, 제스처 등으로 이루어진 화용적 요소로 구성된다.⁶⁾ 말차례를 구성하는 통사적, 억양적, 화용적 요소들은 서로 긴밀하게 연결되어 대화 수행 부분의 규칙적이고 조직적인 측면을 보여준다. 워크북의 말하기 연습활동에서는 실제 상호작용적인 대화에서

5) 이 장에서 사용된 중국어 자연 담화 코퍼스는 중국인들이 나누는 일상 대화를 약 50시간 동안 녹화한 후 대화분석에서 사용하는 Gail Jefferson의 전사체계(Atkinson & Heritage 1984)에 의하여 전사한 것이다.

6) 실제 구어 대화의 다양한 상호작용의 특징과 구조들은 대화의 미시적 세부 사항들을 반영한 전사본을 통해 직접 눈으로 확인하고 분석할 수 있다.

나타나는 통사적 요소, 억양적 요소, 화용적 요소 등으로 이루어진 말차례 구성단위의 유형을 이해하고 연습을 할 수 있다.

(1)

1 → A : 你幾點去換錢 ?

2 B : 恩, 過一會兒吧.

3 A : 哦.

〈표 6〉 대화분석의 전사규칙

| 기호 | 의미 |
|-------|--|
| [| 발화 중복이 시작되는 지점 |
|] | 발화 중복이 끝나는 지점 |
| (0.0) | 휴지 길이 |
| (.) | 0.2초 보다 짧은 휴지 |
| . | 끝나는, 하강의 억양 |
| ? | 상승의 억양, 반드시 의문은 아님 |
| , | 지속의 억양 |
| ! | 감탄의 억양 |
| :: | 음절의 연장 |
| = | 연결된 발화 |
| (hh) | 웃음 |
| WORD | 주변 발화 보다 큰 소리의 발화, 중국어의 경우 대문자, 소문자의 구별이 없음으로 큰 소리의 발화를 나타낼 경우 글자 '기울임'을 사용함 |
| [[| 동시발화 |
| ↑ | 현저한 상승의 억양 |
| ↓ | 현저한 하강의 억양 |
| — | 강조 |
| .hhh | 들숨 |
| hhh | 날숨 |
| >< | 압축된 또는 성급한 발화 |
| <> | 느린 또는 끄는 발화 |
| °° | 주변 발화 보다 작은 소리의 발화 |
| _____ | 지속적인 청자를 향한 시선 |
| . . . | 시선을 청자를 향해 이동 |
| . . . | 시선을 청자에게서 거둠 |
| X | 화자들 간의 응시가 성취되는 지점 |

- 4 B : 跟那個, (0.2) 小郭子商量一下.
 5→ A : 小郭子.
 6→ B : 你要去嗎?
 7→ A : 我, 三點的課.

위의 대화에서 제1 행의 '幾點去換錢?'은 주어, 동사, 목적어가 문장이 되어 이루어진 말차레구성단위이며 제5 행은 '小郭子'란 단어로 이루어진 말차레구성단위이고, 제6 행은 '你要去嗎?'로 주어와 동사가 절이 되어 이루어진 말차레구성단위이며, 제7 행은 '我, 三點的課'로 두 개의 단어가 구가 되어 이루어진 말차레구성단위이다. 형식언어학자들은 언어 능력의 기준을 동질적인 언어 사회에서 그 언어를 완전무결하게 아는 이상적인 화자가 문법적으로 정확한 문장을 만들어 내는 능력이라고 주장한다(Chomsky 1965). 그러나 위의 대화에서 보여 주듯이 실제 대화에서는 형식 어법 이론의 관점에서는 설명하기 어렵거나 문법적으로 정확하지 않은 단어 또는 구 등으로 이루어진 말차레 유형들이 빈번하게 출현한다.

말차레구성단위가 끝나는 지점은 말차레가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점(possible completion point)이 될 수 있으며 화자 전환이 일어나 새로운 말차레를 시작할 수 있다. 통사적 완결점이 새로운 말차레를 시작하는 중요한 역할을 하나 실제 대화에서 화자들 간의 말차레 교환은 말차레 구성단위의 통사적 완결점(syntactic completion)인 동시에 억양단위(intonation unit)로 측정되는 억양적 완결점(intonational completion)과 행위가 완결되는 화용적 완결점(pragmatic completion)이 함께 일치하는 복합적 추이적정지점(Complex Transition Relevance Places(CTRPs))에서 대부분 일어난다(Ford & Thompson 1996). 워크북에서는 말차레가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점이 통사적 요소, 억양적 요소, 화용적 요소 또는 복합적 추이적정지점으로 구성되었는지 분석하고 연습할 수 있다.

- (2)
 1 Xiaojie: 等我就是說 (0.2) 我現在機票
 2 不在手邊儿 .hh 我記得是
 3→ 八点十五到雅特蘭達.

- 4→Xiaomin: 嗯 (0.2) 你要我去接你嗎,
 5 還是: (0.7) 我覺得不不要我
 6→ 不去接你了吧.
 7→ < 讓石晶去接你吧.
 8 Xiaojie: 也行. 沒關係

위의 대화에서 제3 행의 말차례가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점은 통사적 완결점인 동시에 억양적 완결점과 화용적 완결점이 일치하는 복합적 추이적점지점이다. 따라서 말차례가 끝나는 지점에서 화자 전환이 자연스럽게 일어난다. 제4 행의 말차례가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점은 통사적 완결점이나 지속의 억양을 나타내며 억양적 완결점을 형성하지 못한다. 이에 화자가 말차례를 지속하며 제6 행의 말차례가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점에서 통사적 완결점인 동시에 억양적 완결점을 형성하나 행위가 완성되는 화용적 완결점을 형성하지 못하여 말차례 전환이 일어나지 않는다. 제7 행의 말차례가 끝나는 지점으로서 가능한 완결점은 복합적 추이적점지점으로 말차례 전환이 일어난다. 학습자들은 실제 대화 자료를 이용한 대화분석을 통하여 말차례 교환이 통사적 완결점뿐만 아니라 억양적 완결점과 화용적 완결점이 상호작용적으로 작용하여 이루어짐을 이해할 수 있다.

화자들 간의 말차례 교환은 상호작용적인 특성을 지닌 말차례 배분 규칙(turn-allocation rule)에 따라 체계적으로 수행된다. 실제 대화에서 말차례 배분은 미리 정해지거나 화자가 임의로 결정하는 것이 아니라 말차례 마다(turn-by-turn) 대화참여자들에 의해 조절이 되며(locally managed), 대화참여자들 간의 상호작용에 의해 통제된다(Sacks, Schegloff & Jefferson 1974).

〈표 4〉 말차례배분 규칙

| 말차례배분 규칙 | |
|---|--|
| 1. 첫 번째 추이적점지점에서 현재 화자는 다음 화자를 선택할 수 있다. | |
| 2. 현재 화자가 첫 번째 추이적점지점에서 다음 화자를 선택하지 않을 경우 현재 화자를 제외한 다른 대화참여자들 중 한명이 자신을 다음 화자로 선택할 수 있다. | |
| 3. 현재 화자가 첫 번째 추이적점지점에서 다음 화자를 선택하지 않고 아무도 자신을 다음 화자로 선택하지 않을 경우 현재 화자는 발언을 계속할 수 있다. | |
| 4. 1에서 3까지의 규칙은 다음 추이적점지점에서 다시 적용되며 그 다음 지점에서도 전환이 유효할 때까지 환원적이다. | |

워크북에서 학습자들은 말차례 배분 법칙에 따라 상호작용적으로 말차례 전환을 하는 법칙을 익힐 수 있다.

- (3)
- 1→ A: 呵呵. 哎, 過幾天你去看畫皮不? (0.2)
- 2→ 哎, 你什麼時候回來? (0.5) 几号?
- 3 (1.0)
- 4→ B: 我啊?
- 5→ A: 啊. (0.5) 不問你問誰啊.
- 6→ B: 二十三號啊.

위의 대화의 제1 행에서 현재 화자인 A는 첫 번째 추이적정지점에서 B에게 질문을 하면서 B를 다음 말차례의 화자로 선택한다. 그러나 0.2초의 휴지가 있고 B가 자신을 다음 화자로 선택하지 않자 A는 자신의 말차례를 이어 '哎, 你什麼時候回來?'라며 B에게 질문을 하면서 다시 B를 다음 말차례의 화자로 선택한다. 곧이어 0.5초의 휴지가 있고 B가 자신을 다음 화자로 선택하지 않자 A는 자신의 말차례를 이어 '幾號?'라고 B에게 질문을 하면서 다시 B를 다음 말차례의 화자로 선택한다. 이에 B가 A의 질문에 반응을 하며 자신을 다음 말차례의 화자로 선택하고 이후 화자들 간의 말차례 전환이 말차례 사이에 간격(gap)이 없이 순조롭게 진행된다. 제2 외국어 학습자들은 자신들의 모국어에 영향을 받아 목표 언어의 말차례가 끝나는 지점을 잘못 예측할 경우 상대방 화자의 이전 말차례에 대해서 적절한 반응을 하지 못하거나 상대방 화자의 말차례를 방해할 수 있으며 자신의 말차례 말기를 적시에 시작할 수 없다.⁷⁾ 그러므로 학습자들은 워크북에서의 말하기 활동을 통하여 상대 화자의 말차례가 진행되는 상황을 유심히 관찰(monitor)하며 상대 화자와의 교섭을 통해 말차례 전환을 하는 법칙을 익힐 수 있다.

7) 투영가능성(projectability)은 청자가 가능한 말차례의 마침을 예측할 수 있도록 도와주는 역할을 하는데 서로 다른 언어들은 다양한 투영가능성을 보여 준다. 예를 들어 영어나 중국어와 같이 기본 어순이 주어·동사·목적어인 SVO 언어는 한국어, 일본어, 터키어 등 기본적으로 주어·목적어·동사의 어순을 가진 SOV 언어와 비교하여 비교적 빠른 투영가능성을 가진다.

2. 순차 구조 연습활동

대화에서는 발화에 수반되는 행위가 상호 연관성을 가지고 연속적으로 일어나는데 이를 순차 구조(sequence organization)라고 한다. 대화의 순차 구조에서 가장 기본적인 단위는 인접쌍(adjacency pair)이다. 인접쌍은 두 개의 발화가 인접해 있고, 두 개의 발화가 서로 다른 화자에 의해 제공되며, 두 개의 발화가 유형화된 쌍(pair type)을 구성하며 두 화자에 의해 순차적으로 구성되는 특성을 지닌다 (Schegloff & Sacks 1973).⁸⁾ 예를 들어, 첫 번째 짝부분에서 질문이 주어지면 두 번째 짝부분에서 질문에 대한 대답이 예상된다.

- (4)
 1 A: 但是對蛋來講是不好吃.
 2 ? : 啊::[::
 3 A: [因爲這個時候蛋裏面會變硬.
 4→F: 所以到底能不能加?
 5→J: [不用加, [不用加, 不用加.

위의 대화에서 제4 행에서의 질문이 인접쌍의 첫 번째 짝부분이고 제5 행의 대답은 두 번째 짝부분이다. 이와 같이 인접쌍에서 선행 화자가 첫 번째 짝부분(first pair part(FPP)) 발화를 했을 때 선행 화자의 발화 행위는 후행 화자의 발화 행위를 이끌어 내며 후행 화자는 두 번째 짝부분(second pair part(SPP))에서 선행 화자의 발화에 적절한 반응을 하며 상호작용을 조직해 나간다.

인접쌍에서 선호구조(preference organization)는 유형화된 쌍 중에서도 선호되는 행위와 구성된 인접쌍을 가리킨다. 즉, 인접쌍의 두 번째 짝부분의 반응이 다양하게 나타날 수 있으나 선호적 반응과 비선호적 반응으로 구분하여 보는 것이다. 아래 표는 선호구조에서 보여 주는 선호적 반응과 비선호적 반응 유형이다.

8) 인접쌍이 인접해 있다는 특성에 대해서는 두 개의 발화가 바로 연이어 나타나는 물리적 인접성보다는 인접쌍의 첫 번째 짝부분이 일단 출현하면 두 번째 짝부분이 반드시 출현해야 한다는 규범적 성격을 보인다.

〈표 5〉 선호구조의 선호적 반응과 비선호적 반응 유형

| 첫 번째 짝부분 | 두 번째 짝부분 | |
|----------|----------|----------------|
| | 선호적 반응 | 비선호적 반응 |
| 요청 | 수용 | 거절 |
| 제안 | 수용 | 거절 |
| 평가 | 동의 | 반대 |
| 질문 | 예견된 대답 | 예견 못한 대답/대답 안함 |
| 비난 | 부인 | 인정 |
| 확인 | 확인 | 부인 |
| 칭찬 | 사양 | 동의 |
| 사과 | 수용 | 부인 |
| 자기 비난 | 부인 | 인정 |
| 불평 | 사과 | 변명 |
| 초청 | 수락 | 거절 |

첫 번째 짝부분에서 선행 화자가 발화를 하면 후행 화자는 두 번째 짝부분에서 화자의 선행 발화에 대해 협조적인 선호적 반응(preferred response)을 하거나 비협조적인 비선호적 반응(dispreferred response)을 할 수 있다. 후행 화자는 선행 화자의 발화에 대해 반응을 할 수 있는 선택권을 갖고 있음에도 불구하고 두 번째 짝부분에서 나타나는 일반적인 반응은 선행 화자가 선호하는 방향으로 발화하는 구조를 보인다(Pomerantz 1984).

두 번째 짝부분에서 나타나는 선호적 반응과 비선호적 반응 유형은 목표어의 사회 언어적 요소의 영향을 받는다. Chen(1993)에 의하면 중국에서는 겸손함을 중시하는 사회적 규범에 의해 칭찬에 대한 거절이 선호된다고 한다. 따라서 중국어에서는 칭찬에 대한 반응으로 비동의, 폄하, 축스러움 등 칭찬을 사양하는 표현들이 선호된다. 반면 영어에서는 칭찬을 정중하게 받아들여야 한다는 사회적 규범에 따라 감사하기, 기쁨을 표현하기 등 칭찬에 동의하는 표현들이 선호된다.

두 번째 짝부분에서 나타나는 선호적 반응과 비선호적 반응 유형은 말차례 구조나 형태상의 차이로 분류될 수 있다. 즉, 인접쌍의 두 번째 짝부분이 구조적으로 간단한 형태를 보이는 것은 선호적 반응으로 첫 번째 짝부분을 발화한 선행 화자에게서 기대되어지는 자연스러운 반응임으로 규칙적으로 자주 나타난다. 또한 선호적 반응은 첫 번째 짝부분에 이어 상호 연관성을 가진 두 번째 짝부분이 연속적으로

즉시 일어나 연속체 행위가 신속하게 끝난다. 반면 비선호적 반응은 비교적 단순한 말차례 구조를 보이는 선호적 반응에 비해 구조적으로 복잡한 양상을 보인다. 비선호적 반응은 선행 화자가 기대하지 않는 내용임으로 선호적 반응처럼 즉각적이고도 직접적으로 표현으로 반응하면 상대방의 체면(face)을 손상시킬 위험이 있다. 따라서 반응이 지체되거나, 설명이 추가되거나, 부드러운 표현으로 약화시켜 간접적으로 표현한다.

워크북에서는 선호 구조의 유형과 특징을 이해하고 첫 번째 짝부분과 관련하여 두 번째 짝부분에서 나타나는 선호적 반응과 비선호적 반응을 연습을 할 수 있다. 다음은 질문-대답 인접쌍의 예이다.

(5)

C: 你是講道理聽也行, 是吧?

D: 恩.

(6)

E: 怎麼著? 你老公找不到工作你真要跟他分啊?

(0.5)

F: 就, (0.5) 那個, (0.2) 分不分的看看吧. (0.2) 估計我們兩個得沉浸兩年.

(5)의 첫 번째 짝부분에서 '是' 부가의문문을 사용한 질문이 제시되는데 두 번째 짝부분에서 간단한 형태의 간투사 '恩'이 휴지(pause)나 주저함이 없이 즉각적으로 나오므로 '질문-예견된 대답'의 긍정적인 반응 유형을 보여 준다. (6)에서는 첫 번째 짝부분에서의 질문에 대해서 두 번째 짝부분에서 반응이 즉각적으로 나타나지 않는 비선호적 반응을 보여 준다. 첫 번째 짝부분과 두 번째 짝부분 사이에 0.5초의 간격이 나타나며 청자는 반응을 지체한다. 휴지나 '就' 또는 '那個' 등 채움말이 나타나며 '分不分的看看吧'라고 하면서 질문에 대한 직접적인 대답이 나타나지 않는다. 선호 구조와 관련된 말하기 연습을 통하여 학습자들은 화자에게서 기대되어지는 자연스러운 선호적 반응과 상대방의 태도와 상황을 구체적으로 고려해야하는 비선호적 반응의 유형을 체계적으로 구분하고 특징을 연습할 수 있다.

3. 대화 구조 연습활동

상호작용적인 대화에서 대화 구조는 대화가 진행되는 단계에 따라 대화 시작 단계, 대화 전개 단계, 대화 종료 단계 등으로 나타난다(Atkinson & Heritage 1984, Sacks, Schegloff, & Jefferson 1974). Brown(2007)에서는 고급 단계의 외국인 학습자들이 언어를 산출하거나 이해할 때 사회 언어적 규약스에 보다 주의 깊게 관심을 기울이도록 교수해야 하며 그 구체적인 대상으로 화제 설정과 종료, 화제 변경 등을 제시한다. 그러나 대다수 중국어 교재에서의 대화문은 실제 대화에서 자연스럽게 나타나는 대화 시작 단계, 대화 전개 단계, 대화 종료 단계를 모두 보여 주는 경우가 드물다. 다음은 고급 단계 중국어 교재에서의 대화문 일부이다.⁹⁾

(7)

- 1 李文：你們都是學生，我先給你們介紹中國歷史上最重要的一位教育家。你們知道是誰嗎？
- 2 麗莎：是孔子吧？
- 3 李文：對。孔子是中國歷史上最偉大的教育家和思想家，到現在對中國教育還有很大的影響。

4-33 생략

- 34 麗莎：歷史的腳步聲。
- 35 張天明：我也聽到了一個聲音。
- 36 麗莎：你要說肚子叫的...
- 37 張天明：對了。
- 38 李文：你們在說什麼呀？

위의 교재의 대화문은 대화 시작 단계 없이 바로 대화 전개 단계가 시작되고 대화 종료 단계 없이 대화가 끝남을 보여 준다.

워크북에서는 실제 대화 자료를 활용하여 대화가 어떠한 단계로 진행되는지 대화

9) 다음 대화는 고급 단계 중국어 교재인 《中文聽說讀寫》(Level 2 Part 2)의 대화문 일부를 발췌한 것이다.

구조를 이해하고 연습할 수 있다. 구체적으로 대화 시작 단계에서 화제를 시작하는 방법과 어떠한 언어적 수단을 이용하는지 연습할 수 있다.

(8)

1→B: 喂, 鄭竟. 你生活的習慣嗎?

2 A1: 嗯, 生活的啊, 還可以.

(9)

1→B1: 談, 小宋跟你通電話說什麼來啦?

2 A: 沒說什麼, 只是,

3 B1: 他現在,

4 A: 只是講我沒講段巾泰的事,

(10)

1→B: 你還有什麼事情, 你先說.

2 A: 嗯.

3 A: 別的, 哦, 對, 四姨她們在這邊, 我想現在表姐小孩已經生下來了.

4 B: 談.

(11)

1 A: 喂?

2→B2: 我跟爺爺去游泳.

3 A: 是嗎? 你會游泳嗎?

4 B2: 會.

(12)

1→A: 現在北京還熱嗎?

2 B: 嗯, 這今天, 第一天有點風涼, 今天立秋.

3 A: 真的呀?

대화 시작 단계에서는 화제를 설정하기 위해서 (8)에서 보여 주듯이 상대방과 관련된 질문을 하거나, (9)에서 보여 주듯이 상대방에게서 구체적인 정보를 요청하거나, (10)에서 보여 주듯이 상대방에게서 화제를 이끌어 내도록 하거나, (11)에서

보여 주듯이 상대방에게 정보를 제공하거나, (12)에서 보여 주듯이 상투적인 인사 말을 사용하는 등의 다양한 언어적 수단이 사용된다.

대화 전개 단계에서는 화자들이 설정한 화제에 관한 대화를 발전시키고 유지한다. 또한 대화 전개 단계에서는 화제 전이(topic transition)와 화제 전환(topic change)이 자주 일어난다. 화제 전이는 일단 하나의 대화 화제가 확립되어 그것과 관련한 내용이 계속되다가 그 화제를 중심으로 하여 화제가 조금씩 변해 가는 것이고, 화제 전환은 이전 대화 화제와는 전혀 관련이 없는 새로운 화제로 이동하는 것을 말한다. 워크북에서는 대화 전개 단계에서 나타나는 대화 화제들 간에 내용 구성과 변화를 살펴보고 상호작용적인 말하기 연습을 할 수 있다.

(13)

- 1 A: 對啊, 你你每次寄的那信吶 (hh)
- 2 B: 那他只有那樣的呀, 這邊兩塊錢他就發這一種. (hh)
- 3 A: 哦, (hh)
- 4 A: 是這樣的,
- 5 B: 你那也是, (hh)
- 6 A: 沒有沒有, 我這五毛錢的還 一
- 7 B: (hh) 就是, 那你爲什麼每次老買那一種吶? (hh)
- 9 A: 一 沒有, 他 一般在那個自動售郵票的地方都是那個,
- 10 B: 呃, 然後就出來那樣的,
- 11 A: 你把錢
- 12 A: 對, 你把錢塞進去麼,
- 13 A: 就自動就出來那個, 五塊錢塞進, 出來十張麼,
- 14 A: 就這樣,
- 15 →B: 哎, 他他這個研究電話是不是還沒完?

(14)

- 1 王舒: 這誰啊? (0.2) 這麼丑 (0.2) 這麼丑.
- 2 李曉彤: 明星唄.
- 3→趙晋敏: 對了, 他給了你幾塊電池.
- 4 李曉彤: 兩個.

위의 대화는 화제 전환이 일어나는 대화 전개 단계이다. (13)에서 보여 주듯이

화자는 우표에 관한 대화에서 연구전화에 관한 주제로 화제를 전환하고자 한다. 제 15 행에서 화자는 말차례를 시작하면서 ‘哎’ 등 감탄사를 사용하여 상대방 화자의 주의를 이끌어 화제 전환을 한다. (14)의 제3 행에서 보여 주듯이 화자는 스타에 관한 화제에서 다른 주제로 이동하고자 하는데 담화표지 ‘對了’를 사용하여 예상치 못한 화제 전환이 일어남을 나타낸다. 워크북에서는 학습자들이 주어진 실제 대화문을 근거로 하여 짝과 함께 대화 전개 단계에서 나타나는 다양한 대화 전략 (conversational strategy)들과 대화 상황에 적합한 표현들에는 어떤 것들이 있는지를 분석하고 연습할 수 있다.

대화 종료 단계에서는 화제가 마무리되며 화자들 간에 화제를 끝내는 것에 대한 상호 협의가 이루어지는 부분이다. 워크북에서는 대화 종료 단계에서 어떠한 언어적 수단이 사용되는지 살펴보고 상호작용적인 말하기 연습을 할 수 있다.

(15)

1 R: 那沒辦法, 碰到這種事沒辦法.

2 C: 噯:

3 R: 好好好.

4→R: 就這樣哦.

5→C: 就這樣哦.

6 R: 好.

7 C: 好.

8 R: 再會.

9 C: 再會, 謝謝你啊.

10 R: 不要緊不要緊.

11 C: 哦, 再會.

(16)

1 B: 他們也就放心了.

2 A: 諗, 他就放心了, 好了, 噯. 噯.

3 B: 啊, 其實不打電話也放心, 沒事.

4 A: 反正 —

5→B: 諗, 好吧.

6→A: 好, 好, 好, 好.

7 B: 啊.
 8 A: 好.
 9 B: 再見了啊.
 10 A: 再見了.

(17)
 1→B: 好吧.
 2→A: 好吧.
 3→B: 唉, 你再多保重啊, 誒.
 4 A: 行, 那你自己都,
 5→A: 呀, 行那你也多保重啊.

대화 종료 단계에서는 앞의 대화 내용을 정리 또는 평가하거나 (15)와 같이 사실 발표(matter of fact announcements)를 나타내는 언어적 수단이 대응쌍을 이루며 나타나거나 (16)와 같이 대화 종결을 준비하는 표현(pre-closing items)이 대응쌍을 이루며 사용된다(Schegloff and Sacks 1973). 또한 (17)에서 보여 주듯이 중국어의 대화 종료 단계에서는 여러 단계의 반복과 중복 현상 등이 자주 일어난다.

대화의 시작, 전개, 종료 등 대화의 각 단계는 화자 혼자 수행할 수 없으며 상대방 화자와의 상호작용을 통한 협의가 이루어질 때 가능한 사회 행위이다. 특히 대화 종료 단계에서 상대방 화자가 화제를 끝내는 것에 동의하지 않고 새로운 화제를 꺼내면 대화는 종결되지 않고 대화 구조 단계는 다시 처음부터 적용되며 그 다음 지점에서 전환이 유효할 때까지 환원적이다. 학습자들은 실제 대화문을 근거로 상대 화자와의 상호작용적인 대화 구조 연습을 통하여 각 대화 단계는 어떠한 내용으로 구성되며 대화 단계 간의 연결을 자연스럽게 진행하기 위하여 사용하는 언어적 요소와 비언어적 요소들의 형태 및 기능 등을 익힐 수 있다.

IV. 상호작용적인 중국어 말하기 연습활동의 의의

실제 대화 맥락에서 중국인들이 서로 상대방을 이해하고 이해시키는 상호작용적

인 행위를 구성하는 데에 사용하는 방법적(methodic)이고 체계적인(systematic) 형식적 절차(formal procedures)를 익히고 연습하는 상호작용적인 말하기 연습활동은 다음과 같은 의의가 있다.

첫째, 대화분석 방법을 활용한 중국어 워크북의 말하기 활동은 학습자들이 실제 대화에서 활용 가능한 창의적인 언어 사용 능력을 기를 수 있도록 도와준다. 기존 워크북의 말하기 연습활동에서는 발음, 어휘 및 구문에 대한 지식 향상을 위한 통제 출력 연습에 집중하였다.¹⁰⁾ 상호작용적인 말하기 연습활동에서는 실제 대화 자료를 이용하여 학습자들이 즉흥적이고 역동적인 실제 대화 상황에서 필요한 언어 표현을 자동적으로 선택하여 사용할 수 있는 개방 출력 연습을 중점적으로 할 수 있다.¹¹⁾

둘째, 대화분석 이론을 활용한 말하기 연습활동은 학습자 중심의 활동적이고 능동적인 수업이 될 수 있도록 도와준다. 전형적인 교사 중심의 말하기 연습에서 학습자들은 교사의 질문에 대답하거나 지시에 따르는 등의 수동적인 역할을 한다. 또한 외국인 학습자들은 목표어에 대한 제한된 언어 지식으로 인하여 교사에게서 받게 될 평가에 대한 정서적, 감정적 불안감을 가지고 있어 말하기 활동에서 수동적이 되기 쉽다. 이로 인하여 중국어 학습 기간이 상당한 고급 단계의 학습자임에도 불구하고 중국어 실력의 향상을 느끼지 못할 뿐 아니라, 외국인과 중국어로 의사소통을 하는 데 두려움을 느끼게 되는 경우가 있다. 그룹 또는 짝 활동을 중심으로 하는 상호작용적인 말하기 연습은 학습자가 중심이 되어 주도적으로 연습하며 언어 능력을 향상시킬 수 있다.

셋째, 대화분석 방법을 활용한 상호작용적인 말하기 연습활동은 학습자들의 실제

10) Graves(2000)에서는 언어 학습자가 생산해 내는 언어 출력에는 특정 문법 구조나 언어 기능, 어휘 항목을 연습하는 것으로 주로 정확성에 중점을 둔 통제(controlled) 출력과 특정 과제를 완성하기 위해 자신의 언어 지식과 경험을 창조적으로 이용하는 개방(open-ended) 출력이 있다고 한다.

11) 상호작용적인 말하기 학습 과정에서 모범 답안 제시나 교사 중심의 오류 수정은 개방 출력의 정확도와 창의성 등의 측면에서 도움이 되지 않는다. Long and Porter(1985)에서는 교사의 감독을 받지 않고 자유롭게 말하기 활동을 한 그룹의 말하기 정확도 수준이 교사의 오류 수정을 받은 그룹의 말하기 정확도 수준만큼 높으며 교사가 학습자들의 오류를 수정하고 정확성을 향상시키려고 해도 학습자들의 언어 수행에 크게 영향을 미치지 않는다고 주장한다.

대화 능력을 측정하는 새로운 유형의 말하기 평가 과제로 사용될 수 있다. 상호작용적인 말하기 과제는 학습자들이 스스로 자신의 발화 행위를 관찰하고 분석하도록 하여 자기 평가(self-evaluation)를 위한 보조 자료로 사용될 수 있다. 학습자가 주도하는 자기 평가는 교사 중심의 일방적인 평가와 비교하여 학습자가 직접 참여하여 대화를 적절하게 사용할 수 있는지를 분석하고 수정함으로써 학습자 스스로 교정 능력을 갖추도록 할 수 있다. 또한 워크북의 상호작용적인 말하기 연습활동은 상대방의 발화를 관찰하고 분석함으로써 자신과 상대방 발화의 차이점을 분석하고 동료 평가(peer-evaluation)의 보조 자료로 활용할 수 있다.¹²⁾ 학습자가 중심이 되는 자기 평가 또는 동료 평가는 학습 평가 과정에 학습자들이 자율적으로 참여하도록 함으로써 동기를 유발하고 학습자들은 자신과 상대방의 언어 수행을 평가하면서 학습 내용에 대한 성취감을 얻을 수 있다.

넷째, 대화분석 방법을 활용한 중국어 워크북의 말하기 활동은 언어가 반복적으로 사용되면서 형성되는 어법을 실제 대화에서 적합하게 사용하도록 도와준다. 기존의 외국어 말하기 교육은 형식언어학자들의 영향을 받아 완전한 형태의 개별 발화 단위를 구사하는 교육에 중점을 두었다.¹³⁾ 그러나 대화분석에서는 문법을 선형적으로 존재하는 독립적인 체계로 보는 것이 아니라 화자와 청자가 서로 협력하는 상호작용 속에서 절차적으로 구성되고 활용되는 자원(resources)으로 보고 문법은 실제 언어가 사용되는 담화 상에서 자연스럽게 형성되며 변한다고 본다.¹⁴⁾ 워크북에서 실제 담화 상에서 겉으로 보기에는 예측이 불가능하며 불규칙하게 진행되는 것처럼 보이는 어법 현상을 분석하고 연습함으로써 실제 대화에서 사용되는 어법에

12) 현재 외국어 학습자의 말하기 능력을 평가하기 위하여 가장 빈번하게 사용되는 방법은 인터뷰이다. 그러나 인터뷰 평가는 Van Lier(1988)가 주장하듯이 대화자들 간의 힘의 분배가 불균형하게 나타나 학습자가 실제 대화 상황에서 언어를 적절하게 사용할 수 있는지를 평가하기 어렵다. 인터뷰에서 면접관으로서의 교수는 일방적으로 질문을 하고 학습자는 그에 대한 대답을 하여 대화참여자들 간의 비대칭적인 발화량을 보여 주며 면접관이 일방적으로 대화 주제를 도입하고 갑작스럽게 대화 주제를 전환하여 비대칭적 상호작용 구조를 보여 준다. 또한 인터뷰는 어휘나 문법과 같은 언어 지식에 관한 평가가 주를 이룬다.

13) 형식언어학에서는 문법을 화자의 마음속에 존재하는 독립적이고 추상적인 체계로 보고 문장단위의 자료를 직관적으로 분석하여 문법을 구축하고자 한다.

14) 문법이 실제 언어가 사용되는 담화 상에서 나타나(emerge) 조성된다는 시각은 Hopper(1988)의 발생 문법(emergent grammar)의 개념에 잘 나타나 있다.

초점을 둔 말하기 연습활동을 할 수 있다.

다섯째, 사회 언어적 요소가 반영된 상호작용적인 말하기 연습활동은 다양한 실제 대화 상황에서 적합하게 말하기에 대한 경험과 전략을 익힐 수 있다. 구체적으로 대화가 공식적인 장소 또는 비공식적인 장소에서 이루어지는지, 대화가 화자와 청자가 서로 관찰할 수 있는 동일한 시간과 공간 내에서 이루어지는 면대면 대화인지 전화, 인터넷 등 다양한 매체를 이용하여 물리적 시간과 공간을 초월하여 이루어지는 매체를 통한 대화인지에 따라 대화 방식이 다르다. 대화 장소, 대화 방식, 대화참여자의 수, 대화참여자의 성별, 대화참여자의 나이, 대화참여자의 직업, 대화 참여자들의 관계 등 언어 구조 외적인 다양한 요소가 반영된 말하기 연습활동은 실제 대화 맥락에서 대화 상황에 맞는 적절한 발화를 주고받는 능력을 향상시킬 수 있다.

V. 결론

이 연구에서는 중국어 학습자들이 실제 대화 상황에서 성공적으로 의사소통 할 수 있는 능력을 배양하기 위하여 대화분석 방법론을 고급 단계 중국어 워크북에서 활용할 수 있는 방법을 고찰하였다. 구체적으로 화자의 말차례 구성과 말차례 배분이 어떻게 정해지는가에 관한 말차례 구조 연습, 화자와 청자 간의 발화가 어떻게 연속적으로 상호 연관성을 가지고 일어나는지에 관한 순차 구조 연습, 대화가 전체적으로 어떻게 진행되고 조직되는지에 관한 대화 구조 연습 등이 있다.

대화분석 방법을 활용한 중국어 워크북의 말하기 활동은 첫째, 학습자들이 실제 대화에서 활용 가능한 창의적인 언어 사용 능력을 기를 수 있도록 도와준다. 둘째, 학습자 중심의 활동적이고 능동적인 수업이 될 수 있도록 도와준다. 셋째, 학습자들의 실제 대화 능력을 측정하는 새로운 유형의 말하기 평가 과제로 사용될 수 있다. 넷째, 언어가 반복적으로 사용되면서 형성되는 어법을 실제 대화에서 적절하게 사용하도록 도와준다. 다섯째, 사회 언어적 요소가 반영된 상호작용적인 말하기 연습활동은 다양한 실제 대화 상황에서 적합하게 말하기에 대한 경험과 전략을 익힐 수 있다.

상호작용적인 말하기 교수·학습 내용이 학습자들의 의사소통 능력과 학습 효과에 구체적으로 어떠한 영향을 미치는가에 관한 실험 분석은 다음 과제로 남겨두도록 한다.

【參考文獻】

- 강미경, 〈중학교 중국어 워크북 개발 - 〈생활중국어-你好〉 교과서를 중심으로〉. 경기대학교 교육대학원 석사학위 논문, 2007.
- 김준현 등, 《완전성공중국어》, 서울, 시사 중국어사, 2014.
- 김현철 등, 《중국어 뱅크 스마트중국어》, 서울, 동양북스, 2011.
- 김현철, 《니하오중국어회화》, 서울, YBM SISA, 2010.
- 김희인, 〈어린이 중국어 워크북의 체계성 연구〉, 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위 논문, 2014.
- 모혜연 등, 《THE 중국어》, 서울, 동양북스, 2013.
- 박정구 등, 《다락원 중국어 마스터》, 경기도, 다락원, 2012.
- 손진안, 〈중학교 교과서 〈생활중국어 니하오〉의 워크북 개발에 관한 연구〉, 상명대학교 교육대학원 석사학위 논문, 2009.
- 유순, 《신실용중국어교본》, 서울, 정진출판사, 2007.
- 윤동화, 〈어린이 중국어 워크북 교재 평가 및 개선 방안〉, 경기대학교 교육대학원 석사학위 논문, 2011.
- 정윤철 등, 《new 스타일 중국어》, 서울, 동양북스, 2013.
- Atkinson, J. Maxwell & John Heritage, 《Structures of Social Action》, Cambridge, Cambridge University Press, 1984.
- Brown, H. Douglas, 《Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy》, New York, Pearson Education, INC, 2007.
- Chen, Rong, 〈Responding to compliments a contrastive study of politeness strategies between American English and Chinese speakers〉: 《Journal of Pragmatics》 20, 1993.
- Chomsky, Noam, 《Aspects of the Theory of Syntax》, Cambridge, MIT Press, 1965.
- Ford, Cecilia E. & Sandra A. Thompson, 〈Interactional units in conversation: syntactic, intonational, and pragmatic resources for the

- management of turns), In Ochs, Elinor, Schegloff, Emanuel A. & Sandra A. Thompson (Eds.). 《Interaction and Grammar》, Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- Graves, Kathleen, 《Designing Language Course: A Guide for teachers》, Boston, Heinle & Heinle Publishers, 2000.
- Hopper, Paul J., 《Emergent grammar and the priori grammar postulate》, In Tannen, Deborah (Eds.). 《Linguistics in Context: Connecting Observation and Understanding》, New Jersey, Ablex Publishing Corporation, 1988.
- Liu, Yuehua, Tao-chung yao, Yaohua Shi, Liangyan Ge, and Nyan-Ping Bi, 《Integrated Chinese》(Level 2 Part 2), Boston, Cheng & Tsui Company, Inc, 2010.
- Long, Michael H. and Patricia A. Porter, 《Group work, interlanguage talk, and second language acquisition》; 《TESOL Quarterly》 19(2), 1985.
- Pomerantz, A. M., 《agreeing and disagreeing with assessments: Some features of preferred/dispreferred turn shapes》; 《Analytic Sociology》 2(2), 1984.
- Sacks, H., E.A. Schegloff, & G. Jefferson, 《A simplest systematics for the organization of turn-taking for conversation》; 《Language》 50, 1974.
- Schegloff, E. A. and H. Sacks, 《Opening up closings》; 《Semiotica》 8, 1973.
- Wong, Jean and Hansun Zhang Waring, 《Conversation Analysis and Second Language Pedagogy: A Guide for ESL/EFL Teachers》, New York, Routledge, 2010.
- Van Lier, L., 《Reeling, writhing, drawling, stretching, and fainting in coils: oral proficiency interviews as conversation》; 《TESOL Quarterly》 23(3), 1988.

【英文提要】

This study aims to provide a general framework for incorporating a conversation-analytic approach into the design of workbooks for foreign language learners of spoken Chinese.

Examining the speaking component of current Chinese language workbooks reveals that certain interactional elements of naturally-occurring Chinese conversation are largely missing. This paper proposes the integration of four major conversational properties into workbook study: turn-taking practices, sequencing practices, overall conversational structure, and sociolinguistic elements of spoken conversation. By learning interactional speaking skills, Chinese language learners can be more creative in their target language. Having such skills will also enhance learners' sense of competence by helping them to construct conversational turns in ways similar to naturally-occurring speech. This creativity and confidence can work to teach speaking skills more effectively since learners will be able to apply more of what they are learning in organic conversation.

【主題語】

의사소통 능력, 상호작용, 워크북, 말하기, 대화분석

交際能力, 相互作用, 練習冊, 說, 會話分析

communicative competence, interaction, workbook, speaking, conversation analysis

투고일: 2015. 10. 01 / 심사일: 2015. 10. 20~11. 5 / 게재확정일: 2015. 11. 10